

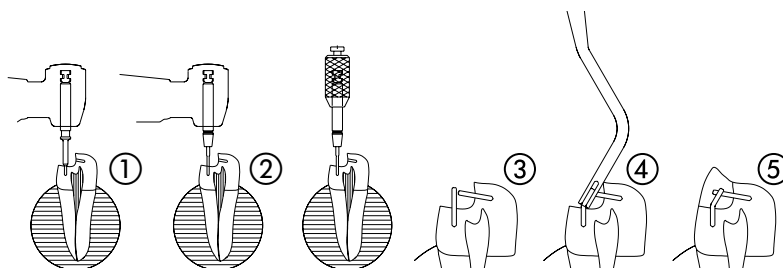
NTI-Kahla GmbH

Rotary Dental Instruments



Im Camisch 3
D-07768 Kahla/Germany
e-mail nti@nti.de

Phone: +49(36424)573-0
Fax: +49(36424)573-29
http://www.nti.de



GEBRAUCHSINFORMATION

RETOPIN GOLD, RETOPIN TITAN, RETO-MINIPIN (HANDELSNAMEN)

TRI-STAR, TRI-JET

BESCHREIBUNG

Parapulpäre Retentions-Stifte, nur zur Anwendung durch den Zahnarzt

TYPEN

siehe Handelsnamen

ZUSAMMENSETZUNG

* Implantlegierung => Titanalloy

* Stifte: Ti6 Al 4V

* Material gilt laut Literatur als hypoallergen und biokompatibel

* (vergoldete) Stahlstifte = rostfreier Stahl 1.4305

ANWENDUNGSGEBIETE

Retentionsschraubstifte zum Aufbau von frakturierten Zähnen, Ecken, Stumpfdrehverankerung

GEGENANZEIGE

ungenügend gesunde, kariesfreie Dentinmasse vorhanden

NEBENWIRKUNGEN

keine bekannt, ausgenommen bei Metallallergiefällen

VORSICHTSHINWEISE

1. Pulpanähe unbedingt vermeiden.
2. Sterilisation vor Anwendung.
3. Allgemeine Hygienevorschriften beachten.
4. ca. 1 mm Abstand zum Zahnschmelz einhalten.
5. Geeignetes Biegeinstrument verwenden.
6. Decklack im Falle von Composite-Überkappungen verwenden.

WECHSELWIRKUNGEN keine bekannt

ANWENDUNG

- ① Einmaliges Vorbohren bis zum Anschlag des Bohrers.
- ② Setzen des Pins mit Winkelstück oder mit Hilfe des blauen Handgriffes.
- ③ Pins in situ
- ④ Anatomische Stiftpassung.
- ⑤ Aufbau und Füllung fertig gestellt.

HINWEISE - Lagerung: trocken

Mandrelle sind wiederverwendbar! Nach dem Setzen des Pins die Reste unter Zuhilfenahme einer Zange aus dem Mandrell heraus-schrauben und neuen Pin aus der Nachfüllpackung einschrauben.

Hinweis zur Reinigung: Mandrelle sind aus eloxierten Aluminium, deshalb nur Reinigungsbäder verwenden, die für Aluminium zugelassen sind, oder unter fließendem Wasser reinigen und im Autoklav sterilisieren.

Sterilisation: Autoklave: 134 °C - 2.1 bar- 5 min.

LIEFERFORMEN

Sortiment klein: 25 Stifte, 2 Vorbohrer, 1 Handgriff;

Sortiment groß: 50 Pins, 2 Vorbohrer, 1 Handgriff;

Nachfüllpackung zu 100 Pins.

Haftung: im Rahmen der landesüblichen Gewährleistung für Materialfehler; unsachgemäße Handhabung schließt jede Haftung aus.

USER INFORMATION

RETOPIN GOLD, RETOPIN TITAN, RETO-MINIPIN (TRADE NAMES)

TRI-STAR, TRI-JET

DESCRIPTION

Parapulpal retention pins, for use by dentist only

TYPES

See trade names

COMPOSITION

* Implant alloy => titanium alloy

* Pins: Ti 6Al 4V

* According to the literature, material considered hypoallergenic and biocompatible

* (Goldplated) steel pins = stainless steel 1.4305

INDICATIONS

Retention pins for the build-up of fractured teeth, corners; twist anchorage

CONTRAINDICATIONS

Insufficient healthy, caries-free dentine

SIDE EFFECTS

None known, except for metal allergy

PRECAUTIONS

1. Avoid contact with pulp.
2. Sterilise BEFORE use.
3. Observe general rules of hygiene.
4. Preserve distance of approx. 1 mm to dental enamel.
5. Use appropriate bender.
6. In case of composite caps, use veneer.

INTERACTIONS None known

APPLICATION

- ① Pre-drill until the depth-limit
- ② Insert pin using contra angle handpiece or insert pin using blue handle
- ③ Pins in situ
- ④ Anatomical pin adjustment
- ⑤ Build-up and restoration completed

STORAGE INFORMATION: Dry

Mandrels are reusable! After inserting the pin remove the remainder from the mandrel by twisting it out. Then simply screw in a new pin from the refill-box. Cleaning: Mandrels are made of anodized aluminium. Use only appropriate cleaning solutions for aluminium, or clean under running water and finally sterilise in autoclave.

PRESENTATIONS:

Standard Assortment of 25 pins, 2 twist drill, 1 handle;

Economy Assortment: 50 pins, 2 twist drills, 1 handle;

Refill pack of 100 pins.

HYGIENE INFORMATION: Autoclave: 134 °C - 2.1 bar- 5 minutes

LIABILITY: Within the framework of the customary material defects guarantee, no liability whatsoever can be accepted for improper use.

MODE D'EMPLOI

RETOPIN GOLD, RETOPIN TITAN, RETO-MINI-PIN, TRI-STAR, TRI-JET

DESCRIPTION

Pins de rétention parapulpaires, destinés uniquement à l'utilisation par un médecin dentiste

TYPES

cf. noms de spécialités

COMPOSITION

* Alliage de l'implant = alliage de titane

* Pins: Ti6 Al 4V

* Le matériel est considéré comme hypoallergène et biocompatible dans la littérature Pins en acier (plaqué or) = acier inoxydable 1.4305

DOMAINES D'APPLICATION

Pins de rétention filetés pour la reconstruction de dents fracturées, de coins et pour l'ancrage vissé de modèle

CONTRE-INDICATIONS

Quantité insuffisante de dentine saine, sans caries

EFFETS SECONDAIRES

aucun connu, en dehors des cas d'allergie aux métaux

PRECAUTIONS

1. Eviter absolument la proximité de la pulpe!
2. Stériliser AVANT l'emploi!
3. Respecter les règles générales d'hygiène!
4. Respecter une distance d'environ 1 cm avec l'émail dentaire.
5. Utiliser l'instrument de pliage approprié.
6. Utiliser du vernis dans le cas de coiffes en composite.

INTERACTIONS aucune connue

UTILISATION

- ① Percer un avant-trou jusqu'à la butée de la mèche.
- ② Mettre en place le pin avec la pièce angulaire ou mettre en place le pin à l'aide de la poignée bleue.
- ③ Pins in situ.
- ④ Ajustement anatomique du pin.
- ⑤ Construction et remplissage achevé.

REMARQUES/CONSERVATION: conserver au sec

Les mandrins sont réutilisables. Après avoir mis le pin en place, dévisser ses restes du mandrin à l'aide d'une pince et y visser un nouveau pin de la boîte de recharge.

Indication du nettoyage:

Les mandrins sont fabriqués en aluminium anodisé. Pour cette raison-là, n'utiliser que des bains de nettoyage permis pour l'aluminium ou les nettoyer sous l'eau courante et les stériliser dans l'autoclave.

PRESENTATIONS:

Petit assortiment: 25 pins, 2 amorçoirs, 1 poignée,
Grand assortiment: 50 pins, 2 amorçoirs, 1 poignée,
Emballage de recharge de 100 pins.

STERILISATION: en autoclave à 134 °C, 2,1 bar, pendant 5 min.

RESPONSABILITE: couverte dans le cadre des garanties habituelles pour les défauts de matériel - tout manquement non conforme excluant la responsabilité!

INFORMAZIONI PER L'USO

RETOPIN GOLD (ORO), RETOPIN TITAN (TITANIO), RETO-MINIPIN (DENOMINAZIONI COMMERCIALI), TRI-STAR, TRI-JET

DESCRIZIONE

perni parapulpari per ritenzione, uso riservato agli odontoiatri

TIPI vedere le denominazioni commerciali

COMPOSIZIONE

* Lega impianto => lega al titanio,

* Perni: Ti 6 Al 4V,

* La letteratura definisce il materiale come ipoallergenico e biocompatibile,

* Perni in acciaio (dorati) = acciaio inox 1.4305

IMPIEGO

perni di ritenzione a vite per la ricostruzione di denti fratturati, spigoli, ancoraggi girevoli tronchi

CONTROINDICAZIONI

insufficiente massa dentinica sana, non carciata

EFFETTI COLLATERALI

nessuno noto, tranne i casi di allergia ai metalli

AVVERTENZE

1. Evitare assolutamente l'impianto nelle vicinanze della polpa dentaria!
2. Sterilizzare PRIMA dell'uso!
3. Rispettare le usuali norme igieniche!
4. Mantenere una distanza di circa 1 mm dallo smalto.
5. Impiegare uno strumento adeguato per la piegatura.
6. Impiegare una lacca coprente in caso di cappette in materiale composito.

INTERAZIONI nessuna nota

APPLICAZIONE

- ① Forare con il prealesatore fino all'arresto.
- ② Inserire il perno con il contrangolo oppure Inserire il perno servendosi del manico azzurro.
- ③ Perni in posizione.
- ④ Adattamento anatomico dei perni.
- ⑤ Rifinire le ricostruzioni e le otturazioni

CONSERVAZIONE: in luogo asciutto

CONFEZIONI:

confezione da 25 perni, 2 prealesatori, 1 manico;
confezione da 50 perni, 2 prealesatori, 1 manico;
ricarica da 100 perni.

I mandrini sono riutilizzabili

Dopo l'inserimento del pin, si svita il rimanente pezzo dal mandrino con l'aiuto di una pinza.

Successivamente si prende un nuovo pin dalla scatola di ricarica e si avvita.

Consigli per la pulizia: I mandrini sono di alluminio eloxato, perciò si devono utilizzare esclusivamente soluzioni di pulizia per alluminio. Oppure si pulisce lo strumento con l'acqua. Alla fine si sterilizza nell' autoclave.

STERILIZZAZIONE: in autoclave: a 134°C - 2,1 bar- 5 minuti

RESPONSABILITÀ : nell'ambito previsto dalle norme nazionali per la garanzia sui difetti del materiale - l'uso non conforme esclude ogni nostra responsabilità.

INFORMACIONES SOBRE EL USO

RETOPIN GOLD, RETOPIN TITAN, RETO-MINIPIN (NOMBRES COMERCIALES) TRI-STAR, TRI-JET

DESCRIPCION

Clavijas de retención parapulpares de aplicación exclusiva por el dentista.

TIPOS

véase los nombres comerciales arriba mencionados.

COMPOSICION

* Aleación de implantación => aleación de titanio,

* Clavijas: Ti 6 Al 4V, Según la literatura, el material es hiposensible y biocompatible,

* Clavijas de acero (dorado) = acero inoxidable 1.4305.

CAMPOS DE APLICACION

Clavijas de retención roscadas para la reconstrucción de dientes fracturados, aristas fracturadas, anclaje giratorio del raigón.

CONTRAINDICACIONES

En caso de no haber suficiente masa de dentina sana y libre de caries.

EFFECTOS SECUNDARIOS

Desconocidos, excepto en casos de alergias contra metales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. ¡Es indispensable evitar la cercanía de la pulpa!
2. ¡Llevar a cabo la esterilización ANTES de la aplicación!
3. ¡Prestar observancia estricta a las prescripciones generales de higiene!
4. Mantener una distancia aproximada de 1 mm hacia el esmalte del diente
5. Utilizar un instrumento doblador adecuado
6. Utilizar lacca de cubrición en casos de sobrecubrición de compuestos

EFFECTOS RECIPROCOS Desconocidos

APLICACION

- ① Perforación preliminar hasta el tope de la broca.
- ② Colocación del pin con la pieza angular o bien colocación de la clavija con la ayuda de la manija azul.
- ③ Clavijas in situ.
- ④ Ajuste anatómico de la clavija.
- ⑤ Reconstrucción y empaste terminados.

INSTRUCCIONES/ALMACENAMIENTO: en seco

Los mandriles son reutilizables. Después de poner el pin dental sacar los restos con una pinza del mandril y colocar un nuevo pin del paquete recargable.

Limpieza: Los mandriles son hechos de aluminio anodizado y por eso tienen que utilizar baños de limpieza permitidos para aluminio o limpiarlos debajo de la agua corriente y finalmente esterilizarlos en el autoclave.

FORMAS DE ENTREGA:

Pequeño surtido 25 clavijas, 2 brocas de perforación preliminar, 1 manija;
Grande surtido: 50 clavijas, 2 brocas de perforación preliminar, 1 manija,
Paquete de relleno con 100 clavijas.

INSTRUCCION DE HIGIENE: autoclave: 134 °C - 2.1 bar - 5 minutos.

GARANTIA: dentro del marco de garantías usual en el país para fallas de material - ¡El uso incorrecto conduce automáticamente a un rechazo de todo reclamo por garantía!